

# Návod k obsluze

## \_\_\_\_\_ Pístový kompresor

\_\_\_\_\_ **MOBILBOY Silence 131/24 OF E**

\_\_\_\_\_ **MOBILBOY Silence 231/50 OF E**

\_\_\_\_\_ **MOBILBOY Silence 320/90 OF E**



MOBILBOY Silence 231/50 OF E



MOBILBOY Silence 131/24 OF E

MOBILBOY

## Impressum

### Identifikace produktu

Pístový kompresor	Objednací číslo
MOBILBOY Silence 131/24 OF E	2002315
MOBILBOY Silence 231/50 OF E	2002326
MOBILBOY Silence 320/90 OF E	2002340

### Výrobce

AIRCRAFT  
 Aircraft Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH  
 Gewerbestraße Ost 6  
 A-4921 Hohenzell

### Údaje o návodu k obsluze

Překlad originálního návodu k obsluze  
 Dle DIN EN ISO 20607:2019

Datum vydání: 23.06.2023

Verze: 2.01

### Autorská práva

Copyright © 2023 AIRCRAFT Kompressorenbau und  
 Maschinenhandel GmbH, Hohenzell, Rakousko.

Technické změny a chyby jsou vyhrazeny.

## Obsah

<b>1 Úvod .....</b>	<b>3</b>
1.1 Autorská práva.....	3
1.2 Zákaznický servis .....	3
1.3 Omezení odpovědnosti.....	3
<b>2 Bezpečnost .....</b>	<b>3</b>
2.1 Bezpečnostní pokyny.....	3
2.2 Odpovědnost provozovatele .....	4
2.3 Požadavky na personál .....	4
2.4 Osobní ochranné pomůcky.....	5
2.5 Všeobecné pokyny .....	5
<b>3 Pokyny pro bezpečný provoz tlakových nádob dle ČSN 69 0012, část III. ....</b>	<b>6</b>
3.1 Provoz nádob za mimořádných podmínek (ČSN 69 0012, část F, čl. 79-82) .....	6
3.2 Výstražné štítky na kompresoru .....	8
3.3 Bezpečnostní prvky .....	8
<b>4 Správný účel použití .....</b>	<b>8</b>
4.1 Nesprávné použití .....	8
4.2 Zbytková rizika.....	8
4.3 Typový štítek.....	9
<b>5 Technická data .....</b>	<b>9</b>
5.1 Tabulka .....	9
<b>6 Převážení, balení a skladování .....</b>	<b>10</b>
6.1 Převážení .....	10
6.2 Balení.....	10
6.3 Skladování .....	10
<b>7 Popis stroje.....</b>	<b>11</b>
<b>8 Provoz .....</b>	<b>12</b>
8.1 Ustavení.....	12
8.2 Elektrické připojení .....	12
8.3 Zapnutí.....	13
8.4 Nastavení pracovního tlaku .....	13
8.5 Vypnutí.....	14
<b>9 Údržba a opravy .....</b>	<b>14</b>
9.1 Údržba .....	14
9.2 Čištění.....	14
9.3 Čištění filtru.....	14
9.4 Vypuštění kondenzátu .....	15
9.5 Kontrola funkce pojistného ventilu .....	15
9.6 Opravy .....	15
<b>10 Tabulka poruch a jejich řešení.....</b>	<b>16</b>
<b>11 Likvidace vyřazeného zařízení.....</b>	<b>16</b>
11.1 Vyjmutí z provozu .....	16
11.2 Zpracování elektrických zařízení .....	16
11.3 Likvidace přes sběrný odpadů .....	17
<b>12 Náhradní díly .....</b>	<b>17</b>
12.1 Objednání náhradních dílů .....	17
12.2 Rozpadová schémata .....	18
<b>13 Schémata zapojení.....</b>	<b>21</b>
<b>14 Pneumatické schéma.....</b>	<b>22</b>
<b>15 ES - Prohlášení o shodě .....</b>	<b>23</b>

## 1 Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení kompresoru od firmy Aircraft. Jsme přesvědčeni, že jste tím učinili správnou volbu.

**Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.**

Najdete v něm informace o správném uvedení stroje do provozu, jeho účelu použití, stejně jako informace o bezpečném a efektivním provozu a údržbě.

Návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení. Uchovávejte ho proto vždy na pracovišti. Mimo pokyny tohoto návodu se také řiďte obecně platnými bezpečnostními předpisy. Ilustrace v tomto návodu k obsluze slouží k základnímu porozumění a mohou se v detailech od skutečnosti lišit.

### 1.1 Autorská práva

Obsah tohoto návodu k obsluze je chráněn autorskými právy. Jeho použití je dovoleno v rámci použití zařízení. Jakékoli další použití není bez písemného souhlasu výrobce povoleno.

Z něj vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, použití obrázků, rádiového vysílání, citování, reprodukce a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena.

### 1.2 Zákaznický servis

Při jakýchkoli dotazech se obraťte na svého prodejce nebo náš zákaznický servis.

První hanácká BOW spol. s r.o.  
K Mrazírnám 1334/14, Olomouc 779 00

Tel.: +420 585 378 012

e-mail: bow@bow.cz

Web: www.bow.cz

Máme vždy zájem o informace a zkušenosti z provozu, které mohou být cenné pro zlepšení našich výrobků.

### 1.3 Omezení odpovědnosti

Veškeré informace a pokyny v tomto manuálu byly vypracovány v souladu s platnými normami a předpisy, při známém stavu techniky a dlouholetých znalostech a zkušenostech.

V některých případech výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a to při:

- nedodržení těchto pokynů,

- nesprávném použití kompresoru,
- personál, který nemá dostatečné znalosti a kvalifikaci,
- neoprávněných úpravách a technických změnách,
- použití neoriginálních náhradních dílů.

Skutečný vzhled výrobku se může v důsledku technických změn lišit od uvedených vyobrazení.

## 2 Bezpečnost

Tato kapitola poskytuje přehled všech důležitých bezpečnostních prvků zařízení, které zajišťují bezpečnost osob i bezporuchový provoz zařízení. Další bezpečnostní pokyny najdete v jednotlivých kapitolách, ke kterým se vztahují.

### 2.1 Bezpečnostní pokyny

#### Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou označeny symboly v tomto návodu k obsluze. Bezpečnostním pokynům předchází signálová slova, která vyjadřují rozsah nebezpečí.



#### VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

##### POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.

##### VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.

##### NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkému zranění.

##### POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.



#### UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.

## Tipy a doporučení



### Tipy a doporučení

Tento symbol upozorňuje na užitečné tipy a doporučení pro lepší a účinnější provoz bez závad.

Abyste snížili rizika a vyhnuli se nebezpečným situacím, řiďte se bezpečnostními pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

## 2.2 Odpovědnost provozovatele

### Provozovatel

Provozovatel je osoba, která provozuje kompresor pro komerční nebo obchodní účely a nese právní odpovědnost za ochranu uživatelů, zaměstnanců nebo třetích stran.

### Povinnosti provozovatele

Pokud je kompresor používán v komerčním sektoru, je provozovatel ze zákona odpovědný zajistit pracovní bezpečnost. Proto musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, stejně jako obecné bezpečnostní předpisy, předpisy pro ochranu životního prostředí a prevenci nehod. Zejména platí následující:

- Provozovatel se musí informovat o platných bezpečnostních předpisech a ohodnotit další rizika, která mohou vzniknout při zvláštních pracovních podmínkách. Poté z těchto informací musí vytvořit provozní pokyny pro provoz kompresoru.
- Provozovatel musí během celé doby provozu kompresoru kontrolovat, zda provozní pokyny odpovídají aktuálnímu stavu předpisů a upravovat pokyny dle potřeby.
- Provozovatel je zodpovědný za instalaci, provoz, řešení závad, údržbu a čištění kompresoru.
- Provozovatel musí zajistit, aby si všechny osoby, které mají co do činění s kompresorem, přečetly a porozuměly tomuto návodu k obsluze. Musí také zajistit pravidelné školení personálu a informovat personál o možných rizicích.
- Provozovatel musí poskytnout požadované bezpečnostní vybavení a dohlížet na jeho používání.

Dále je také provozovatel zodpovědný za udržování bezvadného technického stavu kompresoru. Proto platí následující:

- Provozovatel musí zajistit, aby se dodržovaly předepsané intervaly pro údržbu.
- Provozovatel musí nechat pravidelně kontrolovat funkčnost a úplnost všech bezpečnostních prvků.

## 2.3 Požadavky na personál

### Kvalifikace personálu

Různé činnosti uvedené v tomto návodu k obsluze vyžadují různé kvalifikace pracovníků.



#### VAROVÁNÍ!

#### Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci personálu!

Nedostatečně kvalifikovaný personál nemusí rozpoznat možná rizika při zacházení s kompresorem, a tím vystavit sebe a ostatní osoby nebezpečí těžkých zranění, či dokonce smrti.

- Všechny práce smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Nedostatečně kvalifikované osoby musí zůstat mimo pracoviště.

Pro všechny práce jsou vhodné pouze ti pracovníci, od nichž lze očekávat, že práci spolehlivě provedou. Osoby, jejichž pozornost je ovlivněna léky, alkoholem, či drogami, nesmí být připuštěny ke kompresoru.

Níže jsou uvedeny potřebné kvalifikace personálu pro jednotlivé činnosti:

### Obsluha stroje:

Obsluha kompresoru musí být poučená provozovatelem o jednotlivých činnostech a možných rizicích při nesprávném chování. Činnosti, které nespádají do normálního provozu kompresoru, smí obsluha vykonat pouze, pokud jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a provozovatel kompresoru je s nimi seznámený.

### Elektrikáři

Elektrikáři jsou na základě svého odborného vzdělání, znalostí a zkušeností, stejně jako znalosti příslušných norem a ustanovení schopní provádět příslušné práce na elektrických zařízeních, rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

### Kvalifikovaní pracovníci

Kvalifikovaní pracovníci jsou na základě svého odborného vzdělání a zkušeností, stejně jako znalostí příslušných norem a ustanovení, schopní provádět příslušné práce, rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

### Výrobce

Některé práce smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci výrobce. Jiní pracovníci nejsou oprávněni tyto práce provádět. Pro provedení těchto prací kontaktujte zákaznický servis.

## 2.4 Osobní ochranné pomůcky

Osobní ochranné pomůcky slouží k ochraně bezpečnosti a zdraví obsluhy zařízení. Pracovníci musí nosit při práci s kompresorem níže uvedené osobní ochranné pomůcky.

Následující symboly označují jednotlivé ochranné pomůcky:



### Ochranná sluchátka

Ochranná sluchátka chrání uši před poškozením v důsledku nadměrného hluku.



### Ochranné brýle

Ochranné brýle chrání oči před odlétnutými díly a postříkáním kapalinou.



### Ochranná rouška

Ochranná rouška chrání dýchací ústrojí před většími prachovými částicemi.



### Ochranné rukavice

Ochranné rukavice chrání ruce před ostrými hranami, stejně jako třením, opotřebením nebo hlubšími zraněními.



### Pracovní obuv

Pracovní obuv chrání nohy před rozdrcením, pádem předmětů a uklouznutím na kluzkém povrchu.



### Pracovní oděv

Pracovní oděv je přiléhavý oděv s nízkou pevností v tahu.

## 2.5 Všeobecné pokyny

- Postupujte podle platných směrnic a předpisů pro prevenci nehod při zacházení s kompresorem nebo pneumatickým nářadím.
- Agregát a motor se během provozu zahřívají. Během provozu se nikdy nedotýkejte motoru nebo agregátu.
- Stlačený vzduch nikdy nevdechujte.
- Kompresor smí být připojen do elektrické sítě pouze kvalifikovaným elektrikářem.
- Kompresor nesmíte provozovat za deště nebo ve vlhkém prostředí.
- Kompresor neobsluhujte s mokřýma rukama.
- Kondenzát lze nejlépe vypustit, pokud je tlaková nádoba pod tlakem.
- Na nádobě neprovádějte žádné svařovací ani mechanické práce. V případě poškození nebo koroze je nutné ji zcela vyměnit.
- Nikdy nestavte hořlavé předměty nebo předměty z nylonu nebo tkaniny do blízkosti kompresoru nebo na něj.
- Pro čištění kompresoru nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo vznětlivé látky.
- Kompresor slouží pouze ke stlačování vzduchu. Kompresor se nesmí používat pro jiné druhy plynu.
- Pravidelně kontrolujte uvolnění matic a šroubů.
- Před přemístěním kompresoru vždy vytáhněte kabel za zásuvky a odpojte připojené pneunářadí.
- Teleskopické madlo používejte pouze pro přepravu kompresoru, nezvedejte jej za něj.
- Pro provoz musí být kompresor umístěn na stabilní a vodorovnou plochu.



### NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- Nikdy nemiřte stlačeným vzduchem na osoby či zvířata.
- Při povolání rychlospojky na konci vedení stlačeného vzduchu ji držte, abyste zamezili jejímu odmrštění přetlakem.
- Kompresor není vhodný pro nepřetržitý provoz, nechte jej vždy mezi prací vychladnout.
- Nikdy se nedotýkejte hlavy válců ani trubek během provozu kompresoru ani bezprostředně po něm!

### 3 Pokyny pro bezpečný provoz tlakových nádob dle ČSN 69 0012, část III.

#### III. OBSLUHA NÁDOB:

Obsluha nádob

- Nádobu na něž se vztahují ustanovení této normy, smí samostatně obsluhovat pouze pracovník, který splňuje tyto požadavky:
  - a) Je starší 18 let,
  - b) Je svým duševním a fyzickým stavem způsobilý pro tuto práci,
  - c) Byl s ustanoveními předpisů a příslušných pokynů k provozu nádob řádně obeznámen, prakticky zacvičen v obsluze nádob a prokazatelně přezkoušen. O proškolení a přezkoušení musí být učiněn zápis uložený u provozovatele TN

Provozovatel se přesvědčuje o znalostech pracovníků pověřených obsluhou TN opakovaným školením a přezkoušením 1× za tři roky. O školení a přezkoušení musí být záznam, který je uložený u provozovatele TN.

#### Povinnosti obsluhy nádob:

- Pracovník pověřený obsluhou nádob je povinen:
  - a) znát, ovládat a obsluhovat všechna zařízení na svém pracovišti k zajištění bezpečného a hospodárního provozu úspěšně zasáhnout při mimořádných okolnostech zařízení,
  - b) řídit se příkazy nadřízeného pracovníka, pokud nejsou v rozporu s příslušnými předpisy a BOZP,
  - c) hlásit neprodleně každou poruchu, závadu nebo neobvyklý jev při provozu nádoby a jejího příslušenství nadřízenému pracovníkovi. Ihned odstavit nádobu z provozu při nebezpečí z prodlení, nebo hrozícího nebezpečí a pokud to neučinil nadřízený pracovník,
  - d) účastnit se kontrol a revizí TN, aby sám znal její stav,
  - e) v předepsaném rozsahu kontrolovat a zkoušet výstroj nádoby a o výsledku kontrol a zkoušek provést záznam,
  - f) provádět provozní záznamy podle pokynů pro provoz TN,
  - g) dbát o pořádek a čistotu v okolí nádoby,
  - h) dbát, aby se v prostoru TN nezdržovaly osoby nepovolané,
  - i) při směnném provozu řádně informovat podle provozních pokynů svého nástupce a hlásit mu i okolnosti které se vyskytly během jeho směny.
  - j) při nevolnosti či jiné překážce ohlásit neschopnost svému nadřízenému,
  - Přítomnost nadřízeného nezbavuje obsluhovatele TN zodpovědnosti za další bezpečný provoz nádob.

#### IV. ÚDRŽBA NÁDOB

Čištění, údržba, oprava

- Jakékoliv práce na nádobách a jejich výstroji směji provádět jen pracovníci řádně poučení, znalí příslušných ustanovení. Nezapracovaní pracovníci směji na nádobách pracovat jen pod dozorem zapracovaných zaměstnanců.

#### V. REVIZNÍ TECHNICI

Revizní technici

- Revizní technik TN je pracovník prokazatelně pověřený organizací, vykonáváním zkoušek nádob a má pro tuto činnost osvědčení podle čl. 3. této normy.
- Povinnosti a oprávnění revizních techniků TN
  - a) seznámit se řádně s evidencí všech TN přihlášených provozovatelem,
  - b) seznámit se s konstrukcí, materiálem, parametry, pracovní tekutinou a funkcí nádob podle jejich pasportu,
  - c) znát v potřebném rozsahu příslušné pokyny a předpisy týkající se provozu vydané výrobcem TN,
  - d) ve spolupráci s pracovníky odpovědnými za provoz TN zpracovat plán provádění revizí,
  - e) provádět revize a zkoušky uvedené v čl. 89 a přesvědčovat se o technickém stavu, obsluze a údržbě,
  - f) navrhnout potřebná bezpečnostní opatření a o výsledku revizí a zkoušek provádět revizní záznam,
  - g) spolupracovat s orgány dozoru, dbát jejich pokynů a příkazů,
  - h) navrhuje nezbytná opatření nutná ke zjištění stavu nádoby, např demontáž izolací apod.
  - i) rozhoduje o způsobilosti nádoby pro její uvedení do provozu.

#### 3.1 Provoz nádob za mimořádných podmínek (ČSN 69 0012, část F, čl. 79-82)

- Při dosažení nejvyššího pracovního přetlaku nádoby a otevření pojistného ventilu se musí omezit přívod pracovní tekutiny do nádoby, intenzita topení nebo exotermní reakce. O překročení pracovního tlaku musí být učiněn záznam.
- Při dosažení nejvyšší pracovní teploty nebo exotermní reakce a při jejich překročení musí být učiněn záznam,
- Nádobu musí být ihned odstavena z provozu:
  - a) vznikne-li v ní trhlinka,
  - b) stane-li se netěsnou v rozebíratelných spojích obsahuje-li nádobu žíravé, jedovaté, výbušné nebo hořlavé tekutiny
  - c) dojde-li k selhání bezpečnostní výstroje,
  - d) hrozí-li přímé nebezpečí úrazu osob, popřípadě vzniku poruch při dalším provozu TN,
  - e) vyskytnou-li se za provozu jiné neobvyklé jevy jejichž příčiny nelze při provozu vyšetřit, nebo odstranit,
  - f) při vzniku deformací na tlakovém celku,
  - g) při překročení maximální pracovní teploty, při které by se mohla narušit pevnost materiálu,
  - h) ve všech případech stanovených provozními pokyny,
  - Dojde-li k odstavení nádoby z důvodů uvedených v čl. 81. musí být o odstavení nádoby proveden záznam.

**LHÚTY ZKOUŠEK bezpečnostní a ostatní výstroje  
TNS (dle ČSN 69 0012)**

<b>Pojistné ventily</b>	
Zkouška průchodnosti ventilů s pracovním přetlakem do 4 MPa nebo z teplotou pracovní tekutiny do 300° C	1× měsíčně
Zkouška průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce umožňuje nadlehčení kuželky u nádob ostatních	1× za 4 měsíce
Zkouška průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce umožňuje nadlehčení kuželky u nádob s obsahem jedů, žíravín, nebezpečných kapalin	1× za 12 měsíců
Zkouška průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce umožňuje nadlehčení kuželky u nádob s pracovním přetlakem nad 10 MPa	1× za 12 měsíců
Kontrola průchodnosti pojistných ventilů jejichž konstrukce neumožňuje nadlehčení kuželky	1× za 12 měsíců
Kontrola průchodnosti pojistných ventilů, před nimiž je osazena průtržná membrána	1× za 12 měsíců
<b>Tlakoměry</b>	
Kontrola nulové hodnoty stupnice tlakoměru umístěného přímo na nádobě	1× za 3 měsíce
Kontrola provozních tlakoměrů porovnáním s kontrolním tlakoměrem, nebo jejich přezkoušení na pístovém tlakoměru	1× za 24 měsíců
<b>Teploměry</b>	
Kontrola údajů provozních teploměrů porovnáním s údaji kontrolního teploměru	1× za 24 měsíců
Kontrola činnosti a správnosti funkce signalizačních teploměrů	1× za měsíc
<b>Odkalování</b>	
Provedení odkalování	Dle výrobce a charakteru činnosti tlakové nádoby
<b>Ukazatel stavu hladiny</b>	
Kontrola činnosti přímých stavoznaků	1× za 12 měsíců
Kontrola činnosti dálkových ukazatelů stavu hladiny, regulátorů a regulátorů přístrojů s porovnáním s přímým stavoznakem nebo jiným	1× za 6 měsíců
Kontrola signalizačního zařízení mezních stavů	1× měsíčně

**Lhůty pro provádění revizí tlakových nádob stabilních**

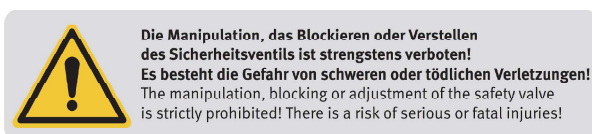
	<b>První provozní revize</b>	<b>Revize</b>	<b>Vnitřní revize, zkouška těsnosti</b>	<b>Tlaková zkouška</b>
<b>Tlak. nádoba bez průlezu</b>	do 14 dnů od uvedení do provozu	1× ročně	do 5 let	do 5 let
<b>Tlak. nádoba s průlezem</b>	do 14 dnů od uvedení do provozu	1× ročně	do 5 let	do 9 let

### 3.2 Výstražné štítky na kompresoru

Na kompresoru jsou umístěny následující štítky:



3



Obr. 1: Výstražné štítky na kompresoru  
Obecné varování, Přečtete si návod k obsluze, Použijte ochranná sluchátka, Vytáhněte zástrčku  
2 Varování: 2 Nebezpečné elektrické napětí 3 Pojistný ventil

Poškozené nebo chybějící výstražné štítky mohou vést k poškození kompresoru či nebezpečným situacím. Výstražné štítky umístěné na kompresoru nesmí být odstraněny.

**Postupujte podle následujících pokynů:**

Pokyny uvedené na štítcích dodržujte za všech okolností. Pokud dojde k poškození nebo ztrátě výstražných štítků, ihned je nahradte novými. Do umístění nových výstražných štítků postavte kompresor mimo provoz.

### 3.3 Bezpečnostní prvky

#### Pojistný ventil

Pojistný ventil se nachází na tlakovém spínači. Pokud je překročen jmenovitý tlak pojistného ventilu, ventil se otevře a přebytečný tlak vyfoukne. Po spuštění pojistného ventilu, musí obsluha vypnout kompresor a provést kontrolu kompresoru.

Nepokoušejte se upravovat nebo odstraňovat toto bezpečnostní zařízení. Jakákoli změna nastavení může způsobit vážné zranění.

#### Ochrana motoru

Kompresor je vybavený ochranným jističem, který automaticky přerušuje přívod elektrického proudu při přetížení motoru.

## 4 Správný účel použití

Kompresor smí nasávat a stlačovat pouze čistý a suchý vzduch bez prachu. Vzniklý stlačený vzduch pak lze pou-

žít pro vhodné pneumatické nářadí, vhodné pneumatické ovládací prvky a zařízení.

Díky své přenosné konstrukci je kompresor vhodný pro použití v soukromém i komerčním sektoru.

Tento kompresor je elektromotorem poháněný agregát s tlakovou nádobou. Je určený pro prodej a použití v EU.

Ke správnému účelu použití stroje patří také dodržování všech údajů a pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.

### 4.1 Nesprávné použití

Každé jiné použití se považuje za nesprávné použití.

#### Nesprávné použití stroje

- Instalace náhradních dílů a používání příslušenství a zařízení neschválených výrobcem.
- Používání kompresoru mimo výkonnostní limity uvedené v kapitole "Technické údaje".
- Kompresor nesmíte používat bez nezbytných filtrů v potravinářství a lékařství např. pro plnění tlakových lahví.
- Servisní práce prováděné nevyškoleným nebo neoprávněným personálem.
- Použití kompresoru v uzavřených prostorech bez dostatečného větrání.
- Nedodržení informací uvedených v tomto návodu k obsluze nebo nedodržení návodu k obsluze použitého pneumatického nářadí.
- Používání kompresoru v prostorách s agresivními, výbušnými nebo hořlavými látkami (kompresor není standardně vybaven ochranou proti výbuchu).
- Provoz kompresoru bez dodaných ochranných zařízení.
- Nerespektování známek opotřebení a poškození.
- Přílišná rychlost odběru vzduchu, takže není dosaženo požadovaného trvalého zatížení kompresoru v komerčním sektoru.

Nesprávné použití zařízení může vést k nebezpečným situacím.

Při svévolných konstrukčních a technických změnách zařízení zaniká záruka výrobce za následné škody.

Na jakékoli nároky na záruční plnění při nesprávném použití zařízení nebude brán zřetel.

### 4.2 Zbytková rizika

I když budete respektovat všechny bezpečnostní předpisy a pokyny a budete používat zařízení pouze pro správný účel, existují ještě další rizika, která jsou uvedena níže:


- Hromadění tepla na dílech může způsobit popáleniny a jiná zranění.



- Poškození sluchu v důsledku dlouhodobé práce s kompresorem a nástroji s vysokou produkcí hluku nebo používání vadné ochrany sluchu.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při použití poškozených připojovacích kabelů nebo síťových zástrček.
- Nebezpečí zranění a materiálních škod v důsledku odletujících částí nářadí nebo ulomení nástavců.

### 4.3 Typový štítek

Na kompresoru je umístěný typový štítek s následujícími údaji:

Kolbenkompressor Piston compressor					
Typ Type	Mobilboy Silence 231/50 OF E	Serien-Nr. Serial no.			
Artikel-Nr. Item no.	2002326	Baujahr Year of manufacture	Monat/Jahr month/year		
Netzanschluss Power connection	230 V/ 1~ / 50 Hz	Aufnahmeleistung absorbed power		1,5 kW	
Gewicht Weight	44 kg	Max. Arbeitsdruck Max. working pressure		10 bar	
Ansaugleistung Max. volume flow	230 l/min	Füllleistung bei 6 bar Fill capacity at 6 bar		130 l/min	
Behältervolumen Tank capacity	50 l	Schalleistungspegel Sound power level		80 db(A)	
		Aircraft Kompressorenbau GmbH, Gewerbestr. Ost 6, 4921 Hohenzell, Österreich / Austria			

- Typový štítek Mobilboy Silence

## 5 Technická data

### 5.1 Tabulka

MOBILBOY	Silence 131/24 OF E	Silence 231/50 OF E	Silence 320/90 OF E
Rozměry (d x š x v)	555x355 x 575 mm	735x320x 665 mm	980x470x 950 mm
Hmotnost	22 kg	44 kg	68,4 kg
Příkon	750 W	1500 W	2200 W
Výkon	727 W	1300 W	1550 W
Doba zapnutí motoru	70 %	70 %	70 %
Stupeň krytí motoru	IP 23	IP 23	IP 23
Napětí	230 V ~50 Hz	230 V ~50 Hz	230 V ~50 Hz
Příkonový proud	3,3 A	5,5 A	10,5 A
Celkový příko- nový proud	3,6 A	6,0 A	11 A
Rozběhový proud			33 A
Nádoba	24 l	50 l	90 l
Sací výkon	128 l/min	230 l/min	320 l/min
Plnicí výkon při 6 bar cca	60 l/min	130 l/min	230 l/min
Maximální tlak	8 bar	10 bar	10 bar
Počet válců	2	2	2
Počet stupňů	1	1	1
Otáčky Motor/ Agregát	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>	1400 min <sup>-1</sup>
Vývod vzdu- chu	1/4"	1/2"	1/4"
Průměr pístu	63,7 mm		69,7 mm
Zdvih pístu	14 mm		30 mm
Hladina akus- tického vý- konu Lw	73 dB(A)	80 db(A)	90 db(A)
Hladina akus- tického tlaku Lp	62 dB(A)	69 db(A)	72 db(A)

Obr. 2:

## 6 Přeprava, balení a skladování

### 6.1 Přeprava

#### Dodání

Po dodání kompresoru zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud došlo k poškození zařízení, ihned to oznamte přepravci a prodejci. Zkontrolujte, zda je kompresor kompletní a zda jsou součástí dodávky všechny uvedené díly.

#### Přeprava



#### NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí zranění padajícími zařízeními z vysokozdvížných vozíků, paletových vozíků nebo dopravních vozidel.

Používejte pouze takové dopravní prostředky a zařízení pro zavěšení nákladu, které unesou celkovou hmotnost.

Nesprávná přeprava může způsobit poškození nebo poruchy zařízení, za které neneseme žádnou odpovědnost nebo záruku.

Rozsah dodávky dopravte na místo instalace zajištěný proti posunutí nebo převrácení pomocí dostatečně dimenzovaného průmyslového vozíku.

#### Upozornění pro přepravu zařízení



#### NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ! NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ!

Zařízení zvedejte nezajištěný maximálně o pár centimetrů.

Ostatní osoby musí být mimo nebezpečnou zónu.

Vždy informujte zaměstnance o možném nebezpečí.

Přepravu mohou provádět pouze oprávněné a kvalifikované osoby. Při přepravě se chovejte zodpovědně a vždy zvažte následky. Zdržte se odvážných a riskantních akcí.

Zvláště nebezpečné jsou svahy a náklony (např. příjezdové cesty, rampy apod.). Pokud je jízda takovými průjezdy nevyhnutelná, je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Před zahájením přepravy zkontrolujte přepravní trasu z hlediska možných nebezpečných míst, nerovností a problémových míst, jakož i z hlediska dostatečné pevnosti a nosnosti.

Nebezpečná místa, nerovnosti a závady musí být před přepravou zkontrolovány. Odstraňování nebezpečných míst, nerovností a problémových míst v době přepravy jinými pracovníky vede ke značnému nebezpečí.

Pečlivé plánování vnitřní dopravy je proto nezbytné.

### 6.2 Balení



#### Použijte ochranné rukavice!

Ujistěte se při manipulaci s kompresorem, že neohrožujete žádné osoby nebo předměty i v případě, že kompresor není nijak zvlášť těžký. Kompresor zvedejte za otvory v krabici. Nasadte si ochranné rukavice a odstříhnete pásky okolo krabice. Otevřete víko krabice, opatrně zvedněte kompresor a umístěte jej na pracoviště.

Všechny použité materiály pro balení kompresoru jsou recyklovatelné a musí zásadně dojít k jejich hmotné recyklaci.

Papír a kartony odevzdejte do sběrný papíru.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (EPS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

### 6.3 Skladování

Zařízení musí být řádně vyčištěné před tím, než jej uskladníte v suchém a čistém prostoru při teplotách nad bodem mrazu.

Kompresor neskladujte a nepřepravujte nechráněný ve venkovním nebo vlhkém prostředí. Kompresor skladujte ve stojící poloze.

## 7 Popis stroje



MOBILBOY Silence 131/24 OF E



MOBILBOY Silence 231/50 OF E

Obr. 3: Popis stroje

- 1 Hlavní vypínač (na tlakovém spínači)
- 2 Regulátor tlaku
- 3 Manometr tlaku v nádobě
- 4 Manometr pracovního tlaku
- 5 Odběr stlačeného vzduchu
- 6 Napájecí kabel
- 7 Vypouštěcí ventil (pod kompresorem)
- 8 Tlaková nádoba
- 9 Agregát
- 10 Vzduchový filtr
- 11 Madlo



Obr. 4: MOBILBOY Silence 320/90 OF E

- 1 Regulátor výstupního tlaku
- 2 Manometr výstupního tlaku
- 3 Manometr tlaku v nádobě
- 4 Agregát
- 5 Vzduchový filtr
- 6 Rukojeť
- 7 Tlakový spínač s hlavním vypínačem
- 8 Odběr stlačeného vzduchu
- 9 Kolo s brzdou
- 10 Tlaková nádoba

## 8 Provoz



### POZOR!

- Před prvním uvedením do provozu kompresor si přečtěte tento návod k obsluze!
- Kompresor smíte provozovat pouze v přípustných provozních teplotách okolí od +5 °C po +40 °C!
- Kompresor provozujte pouze v předepsaném rozsahu výkonu, který je uvedený v technických datech, a nepřetěžujte jej.
- Mezi kompresorem a pracovním prostorem musí být vždy vzdálenost nejméně 4 metry.
- Tento kompresor je určený pro přerušovaný provoz. Pro bezproblémový provoz kompresoru by doba jeho zapnutí neměla překročit 70 %. Pokud například 10 minut lakujete, neměl by kompresor běžet déle než 7 minut. Doporučujeme kompresor nedržet v trvalém provozu déle než 15 minut.
- Kompresor vypněte pouze pomocí spínače ZAP / VYP. Nikdy nevypínejte kompresor vytáhnutím zástrčky.
- Před přemístěním kompresoru vždy vytáhněte kabel za zásuvku a odpojte připojené pneunářadí.
- Tento kompresor je řízen tlakovým spínačem, který vypne motor, jakmile je dosaženo vypinacího tlaku, a znovu se spustí, jakmile je dosaženo spínacího tlaku.



### VAROVÁNÍ!

#### Pozor!

- Při nerespektování následujících pravidel vzniká pro obsluhu kompresoru a další osoby nebezpečí ohrožení života.
- Kompresor smí obsluhovat pouze kvalifikovaní a vyškolení pracovníci. Další osoby se nesmí při práci vyskytovat v blízkosti pískovacího boxu.
  - Všechny bezpečnostní prvky a ochranné kryty musí být funkční.
  - Časté a krátké zapínání a vypínání kompresoru může vést k poškození motoru.
  - Připojené pneumatické nářadí provozujte pouze s vhodným pracovním tlakem, v případě potřeby proveďte instalaci dodatečného regulátoru tlaku.

Používejte následující osobní ochranné pomůcky:



Vysvětlení piktogramů najdete v kapitole 2.4 "Osobní ochranné prostředky".

#### Ochrana motoru

Kompresor je vybavený ochranným jističem, který automaticky přerušuje přívod elektrického proudu při přetí-

žení motoru. Po aktivaci jističe počkejte asi 20 minut před tím, než opět zapnete hlavní vypínač kompresoru.

Pokud dojde k další aktivaci jističe, vypněte hlavní vypínač a odpojte kompresor od zdroje elektrického proudu a obraťte se na zákaznický servis.

#### Možné příčiny vypnutí:

- dlouhý napájecí kabel,
- navinutý napájecí kabel (např. na navíjecí buben),
- nesprávné napájecí (příliš mnoho paralelních spotřebičů),
- příliš nízká okolní teplota,
- nedostatečné chlazení,
- dlouhé nepoužívání před opětovným uvedením do provozu.

### 8.1 Ustavení

Pracovní prostor pro kompresor vytvořte dle platných bezpečnostních předpisů. Pracovní prostor pro obsluhu, údržbu a opravu kompresoru nesmí být stísněný.

Místo instalace musí být dostatečně osvětleno (viz vyhláška o pracovišti a norma DIN EN 12464).

#### Požadavky na místo ustavení:

- suché a bezprašné,
- chladné, dobře větrané, chráněné proti mrazu,
- s rovnou a pevnou podlahou.



### POZOR!

- Kompresor umístěte vždy minimálně 50 cm od jakékoliv překážky, která by mohla bránit proudění vzduchu a omezila tím chlazení kompresoru!
- Kompresor zajistěte proti převrnutí.
- Dbejte na snadnou přístupnost ke všem ovládacím a bezpečnostním prvkům.

Kompresor ustavte na místo, jehož rozměry umožňují udržet teplotu prostoru pod 40 °C během provozu kompresoru.

### 8.2 Elektrické připojení



### POZOR!

#### Vysoké nebezpečí poranění elektrickým proudem!

Při kontaktu s vodivými díly dochází k bezprostřednímu ohrožení života možným úderem elektrického proudu. Kompresor provozujte pouze v suchém prostředí.



### POZOR!

1. Použití kabelových bubnů nebo prodlužovacích kabelů může vést k problémům při spouštění.
2. Zajistěte správný průřez kabelu, minimálně 2,5 mm<sup>2</sup>.
3. Vždy kabel z bubnu úplně vymotejte. V opačném případě může dojít k poškození kabelového bubnu nebo dokonce k požáru.
4. Motory potřebují pro rozběh větší proud než při běžném provozu. Tento rozběhový proud může vypnout běžné jističe řady B nebo běžné pojistky. Aby se tomu zabránilo, měla by být zásuvka, ze které má být kompresor provozován, chráněna síťovým jističem s charakteristikou C nebo K nebo pomalou pojistkou.



#### VAROVÁNÍ!

##### Neodpojujte napájení za chodu motoru!

Tlakový spínač se neodlehčuje →  
Motor se nedaří nastartovat proti tlaku.



#### POZOR!

##### Po opětovném zapnutí napájení

Nejprve nastavte tlakový spínač do polohy "OFF", aby se uvolnil, a poté znovu zapněte napájení.  
Kompresor vždy zapínejte a vypínejte pouze pomocí tlakového spínače.



#### UPOZORNĚNÍ!

Napájení musí splňovat požadavky platných směrnic v dané zemi použití a jeho kontrolu smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář!

### Vypínací charakteristiky jističe

Jističe mají různé jmenovité proudy a vypínací charakteristiky v závislosti na oblasti použití.

Jističe s charakteristikou B se používají jako standardní ochrana vedení.

Jističe s charakteristikou C se používají v obvodech se zvýšenými zapínacími špičkami. To umožňuje bezproblémové použití strojů nebo zařízení, jejichž motory mají vysoké rozběhové proudy.

Jističe s charakteristikou K se používají pro jištění v obvodech s vysokými rozběhovými špičkami (průmyslové aplikace a další speciální aplikace).

***Správnou volbu, zda má být použit jistič s charakteristikou C nebo K, nebo jeho instalaci musí provést kompetentní elektrikář na místě!***

Krok 1: Zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s hodnotou uvedenou na typovém štítku kompresoru.

Krok 2: Používejte pouze prodlužovací kabely s třípólovou zástrčkou a zásuvkami s třemi kolíky,

Krok 3: Přesvědčte se, že je hlavní vypínač ve vypnuté poloze. Poté zapojte zástrčku do zásuvky.

### 8.3 Zapnutí

Krok 1: Zkontrolujte, zda se síťové napětí shoduje s hodnotou uvedenou na typovém štítku kompresoru.

Krok 2: Přesvědčte se, že je hlavní vypínač ve vypnuté poloze. Poté zapojte zástrčku do zásuvky.

Krok 3: Připojte ke kompresoru tlakovou hadici.

Krok 4: Zapněte kompresor pomocí hlavního vypínače, který se nachází na tlakovém spínači.

### 8.4 Nastavení pracovního tlaku



#### POZOR!

Nepřekračujte maximální tlak připojeného pneumatického nářadí.

Nastavení pracovního tlaku musíte provést s připojeným a běžícím pneumatickým nářadím, abyste mohli nastavit skutečnou potřebnou hodnotu pracovního tlaku.

Pracovní tlak nastavte pomocí regulátoru tlaku. Tlak poté odečtěte pomocí manometru. Stlačený vzduch lze poté odebrat přes rychlospojku.

Po ukončení práce doporučujeme nastavit hodnotu tlaku zpět na nulu. Při použití pneumatického nářadí vždy držte doporučený pracovní tlak.

## 8.5 Vypnutí

Krok 1: Vypněte kompresor pomocí hlavního vypínače na tlakovém spínači a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Krok 2: Pod vypouštěcí ventil kondenzátu položte vhodnou sběrnou nádobu.

Otevřete vypouštěcí ventil kondenzátu pro jeho vypuštění z tlakové nádoby.

Krok 3: Zavřete ventil pro vypouštění kondenzátu.

## 9 Údržba a opravy



### POZOR!

- Všechny práce na elektrických a pneumatických systémech smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Respektujte intervaly povinných revizí tlakové nádoby.
- Před začátkem údržby či opravy kompresoru vždy vypojte zástrčku ze sítě.
- Úplně vypustěte stlačený vzduch. **Tlaková nádoba i vedení nesmí být pod tlakem.**
- Po všech údržbářských a čistících pracích zkontrolujte, zda jsou všechny ochranné kryty a bezpečnostní prvky správně namontované a zda se v okolí kompresoru nenachází žádné nářadí. Pokud zjistíte, že je nějaký bezpečnostní prvek poškozený, neprodleně kontaktujte svého prodejce nebo zákaznický servis.

## 9.1 Údržba

### Před prováděním údržby:



### UPOZORNĚNÍ!

Kompresory jsou vybaveny univerzální rychlospojkou. Gumové těsnění rychlospojky podléhá opotřebení, poté je třeba jej vyměnit.

### Po prvním zahřátí

U zahřátého kompresoru dotáhněte válcové šrouby pomocí klíče s utahovacím momentem.

### Denně:

Před každým začátkem práce zkontrolujte, zda není vedení stlačeného vzduchu poškozené.

### Po prvních 50 hodinách:

Krok 1: Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby pevně utaženy, zejména šrouby na hlavě motoru a podstavci.

Krok 2: Zkontrolujte možné poškození všech přípojek hadic, v případě potřeby je vyměňte.

Krok 3: Zkontrolujte, zda nedochází ke shromažďování prachu uvnitř kompresoru. V případě potřeby kompresor přesuňte na méně prašné místo.

## 9.2 Čištění

Zařízení chraňte před prachem a nečistotami. Zařízení otřete čistým hadříkem nebo vyfoukejte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.

Doporučujeme kompresor čistit po každém použití.

Kompresor pravidelně očistěte vlhkým hadříkem. Pro čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Zajistěte, aby se do kompresoru nedostala voda.

## 9.3 Čištění filtru

Povolte kryt kovového filtru mírným otočením vnějšího víčka, sejměte kryt ventilu a vyjměte filtr. Vyčistěte filtr pomocí ofukovací pistole každých 10 pracovních hodin.

## 9.4 Vypuštění kondenzátu

Kondenzát je třeba každý den z nádoby vypustit! Povolte proto vypouštěcí ventil (obr. 4) umístěný pod nádobou.

Krok 1: Přesvědčte se, že je kompresor vypnutý.

Krok 2: Nahněte kompresor směrem k vypouštěcímu ventilu.

Krok 3: Otevřete ventil.



Obr. 5: Vypouštěcí ventil

Krok 4: Držte kompresor nakloněný, dokud nevyteče všechen kondenzát.

Krok 5: Zavřete ventil pro vypouštění kondenzátu.

## 9.5 Kontrola funkce pojistného ventilu

Pojistný ventil pravidelně kontrolujte (2x ročně).

### Verze A (pojistný ventil s kroužkem)

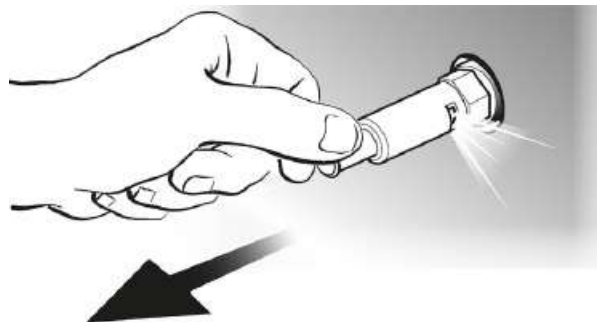
Otevřete pojistný ventil (obr. 11) vytažením kroužku (tlaková nádoba musí být pod tlakem), dokud nevyпустíte vzduch a poté jej opět zavřete.



Obr. 6: Pojistný ventil Verze A

### Verze B (pojistný ventil s objímkou)

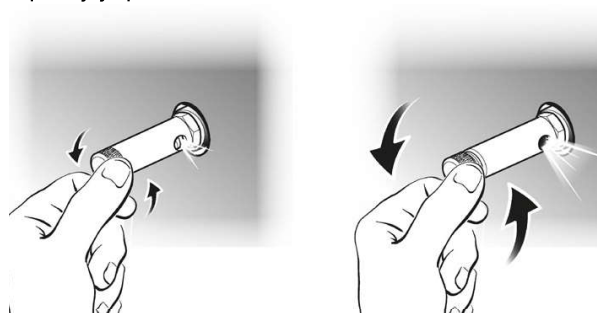
Otevřete pojistný ventil (obr. 6) otočením objímky (tlaková nádoba musí být pod tlakem), dokud nevyпустíte vzduch a poté jej opět zavřete.



Obr. 7: Pojistný ventil Verze B

### Verze C (pojistný ventil s maticí)

Otevřete pojistný ventil (obr. 7) otočením matice (tlaková nádoba musí být pod tlakem), dokud nevyпустíte vzduch a poté jej opět zavřete.



Obr. 8: Pojistný ventil Verze C

## 9.6 Opravy



### POZOR!

Opravy smí provádět pouze autorizovaní pracovníci. Opravy elektrického vybavení poté smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

Nepřejímáme zodpovědnost a záruku za škody, které vzniknou důsledkem nedodržení pokynů v tomto návodu k obsluze. Pro opravy používejte pouze bezvadné a vhodné nářadí, originální nebo výrobcem výslovně doporučené náhradní díly.

Opravy, na které se vztahuje záruka, smí provádět pouze technici, kteří k tomuto účelu mají naše oprávnění.

## 10 Tabulka poruch a jejich řešení

Porucha	Možná příčina	Příčina
Kompresor se nezapne.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zástrčka není zapojená do zásuvky.</li> <li>2. Došlo k dosažení vypinacího tlaku.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte zástrčku.</li> <li>2. Používejte připojené pneunářadí. Kompresor se automaticky spustí, když tlak v nádrži klesne na spínací tlak.</li> </ol>
Stlačený vzduch nedosáhne k pneunářadí.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulátor tlaku je nesprávně nastavený.</li> <li>2. V nádobě není tlak.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otočte regulátorem tlaku.</li> <li>2. Zapněte kompresor.</li> </ol>
Kompresor se přehřívá.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ucpaný vstupní filtr.</li> <li>2. Kompresor je zašpiněný.</li> <li>3. Příliš vysoký tlak.</li> <li>4. Příliš dlouhá doba používání kompresoru bez přestávky.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtr vyčistěte nebo vyměňte.</li> <li>2. Kompresor vyčistěte.</li> <li>3. Snižte pracovní tlak.</li> <li>4. Snižte pracovní dobu. Doba zapnutí smí činit max. 70%.</li> </ol>
Kompresor se nerovnoměrně zapíná a vypíná.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Únik vzduchu z kompresoru.</li> <li>2. Rozdíl spínacího a vypinacího tlaku je příliš malý.</li> <li>3. Vadný ventil.</li> <li>4. Výkon kompresoru je nedostatečný.</li> <li>5. Došlo k aktivaci tepelné ochrany.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte možné místo úniku.</li> <li>2. Zkontrolujte tlakový spínač.</li> <li>3. Zkontrolujte, příp. vyměňte ventil.</li> <li>4. Použijte výkonnější kompresor.</li> <li>5. Kompresor nechejte cca 20 minut zchladit.</li> </ol>
Nedostatečný plnicí výkon a nízký výstupní tlak.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ucpaný vstupní filtr.</li> <li>2. Únik vzduchu z kompresoru.</li> <li>3. Vypouštěcí ventil je otevřený.</li> <li>4. Vadný manometr.</li> <li>5. Poškozené těsnění hlavy.</li> <li>6. Vadný tlakový spínač.</li> <li>7. Vadný ventil.</li> <li>8. Poškozený píst.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Filtr vyčistěte nebo vyměňte.</li> <li>2. Zkontrolujte možné místo úniku.</li> <li>3. Zavřete vypouštěcí ventil.</li> <li>4. Vyměňte manometr.</li> <li>5. Vyměňte těsnění.</li> <li>6. Vyměňte tlakový spínač.</li> <li>7. Zkontrolujte, příp. vyměňte ventil.</li> <li>8. Zkontrolujte, příp. vyměňte píst.</li> </ol>
Neobvyklé zvuky z kompresoru.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ventil je uvolněný nebo zlomený.</li> <li>2. Nízký tlak zpětného ventilu.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte a vyměňte vadné ventily.</li> <li>2. Vyčistěte nebo vyměňte zpětný ventil.</li> </ol>
Nadměrné vibrace.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Motor je uvolněný.</li> <li>2. Výstupní tlak je příliš vysoký.</li> <li>3. Uvolněné gumové nožky.</li> <li>4. Opatřebované díly kompresoru.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utáhněte šrouby.</li> <li>2. Snižte pracovní tlak.</li> <li>3. Zkontrolujte, příp. dotáhněte nožky.</li> <li>4. Nechejte zkontrolovat kompresor.</li> </ol>
Kompresor nevytváří tlak.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pojistný ventil netěsní.</li> <li>2. Vypouštěcí ventil je otevřený.</li> <li>3. Únik vzduchu z kompresoru.</li> <li>4. Špinavý vzduchový filtr.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte pojistný ventil.</li> <li>2. Zavřete vypouštěcí ventil.</li> <li>3. Najděte a utěsněte místo úniku.</li> <li>4. Filtr vyčistěte nebo vyměňte.</li> </ol>
Motor je zastavený.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vadný zpětný ventil.</li> <li>2. Vadný ventil.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte zpětný ventil.</li> <li>2. Zkontrolujte ventil.</li> </ol>

## 11 Likvidace vyřazeného zařízení

Zlikvidujte prosím své zařízení ekologicky, aby se odpad nedostal do životního prostředí, ale byl odborně zlikvidován.

### 11.1 Vyjmutí z provozu

Vyřazená zařízení se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na osobách či životním prostředí.

Pro zpracování odpadu se případně poradte s odborným

- Odstraňte všechny látky, které ohrožují životní prostředí, ze zařízení.
- Demontujte výrobek do užitkovatelných částí.
- Zpracujte provozní látky a části kompresoru.

### 11.2 Zpracování elektrických zařízení

Elektrická zařízení obsahují množství recyklovatelných, ale i nebezpečných dílů.

Tyto díly roztříďte a řádně zlikvidujte. V žádném případě tyto díly nevyhazujte do komunálního odpadu.

podnikem pro zpracování odpadu.



## 11.3 Likvidace přes sběrný odpad



Tento symbol upozorňuje na to, že se výrobek nesmí vhodit do komunálního odpadu. Za řádnou likvidaci dle platných předpisů jste jako provozovatel zodpovědný.

## 12 Náhradní díly



### POZOR!

#### Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může vzniknout nebezpečí pro obsluhu kompresoru, stejně jako může dojít k poškození kompresoru.

- Je povoleno používat pouze originální náhradní díly.
- Při nejasnostech se obraťte na svého prodejce.



### UPOZORNĚNÍ!

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů zaniká záruka výrobce za případné škody.

### 12.1 Objednání náhradních dílů

Náhradní díly lze objednat prostřednictvím Vašeho prodejce.

Při objednávce je třeba poskytnout následující údaje:

- Typ zařízení
- Objednací číslo
- Číslo pozice náhradního dílu
- Rok výroby
- Množství

Náhradní díly nelze bez výše uvedených údajů objednat.

#### Příklad:

Je třeba objednat manometr pro kompresor MOBILBOY Silence 131/24 OF E. Manometr je na rozpadovém schématu 1 pod číslem 76.

Typ stroje: **Pístový kompresor  
MOBILBOY Silence 131/24 OF E**

Objednací číslo: 2002315

Číslo rozpadového schématu: 1

Číslo pozice náhradního dílu: 76

#### Objednací číslo Vašeho výrobku:

MOBILBOY Silence 131/24 OF E 2002315

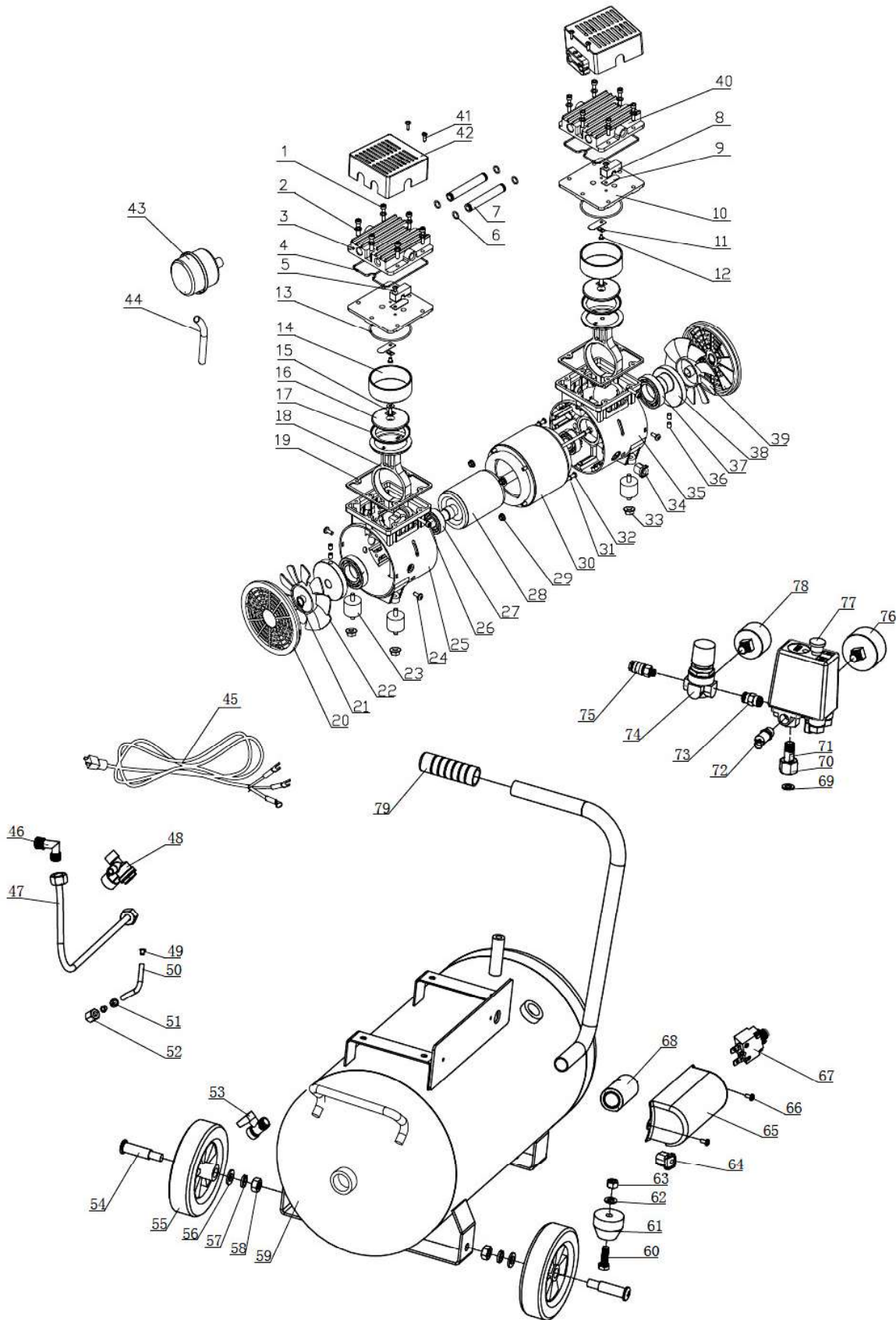
MOBILBOY Silence 231/50 OF E 2002326

MOBILBOY Silence 320/90 OF E 2002340

Následující rozpadová schémata Vám pomohou při identifikaci potřebného náhradního dílu.

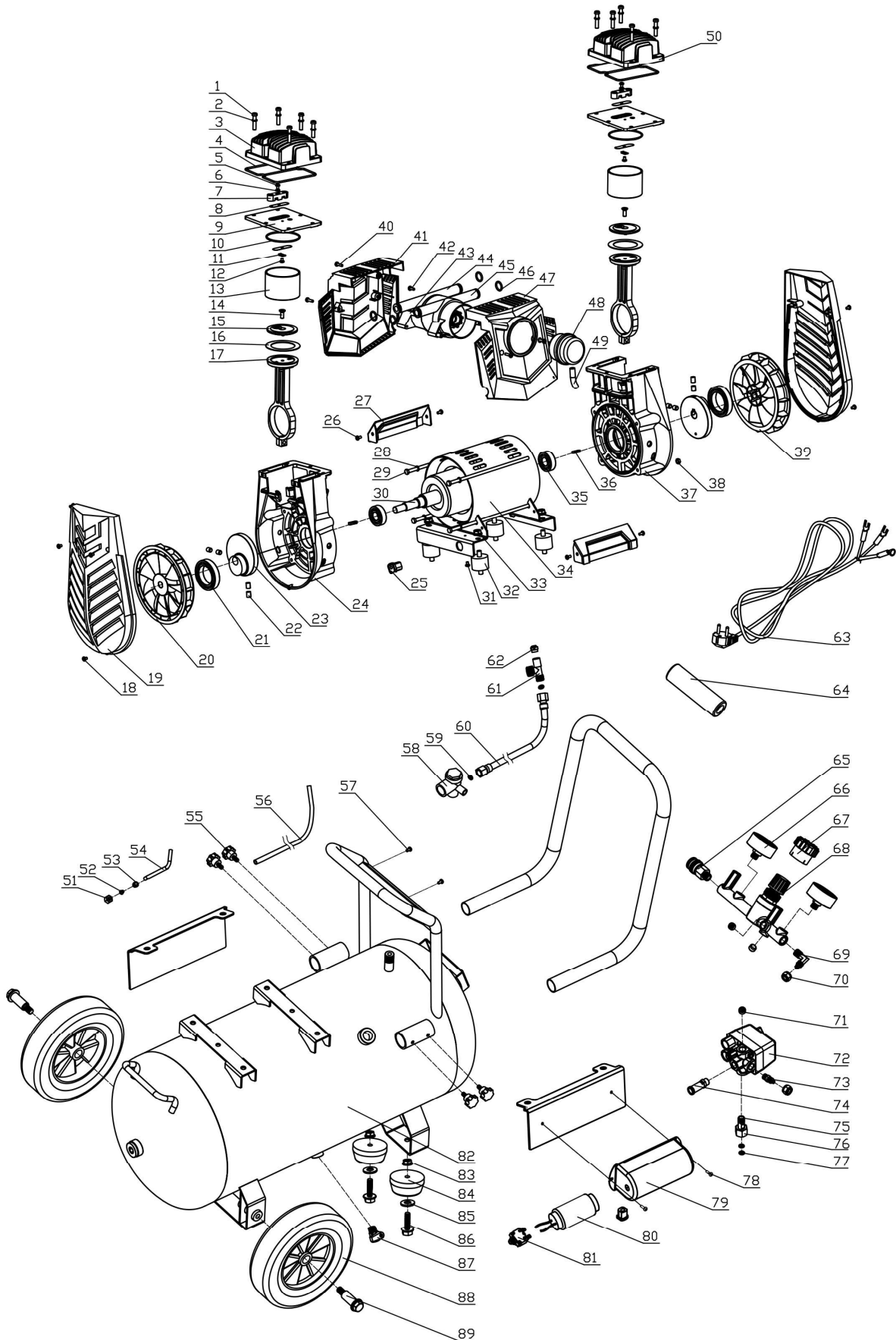
## 12.2 Rozpadová schémata

### Rozpadové schéma MOBILBOY Silence 131/24 OF E



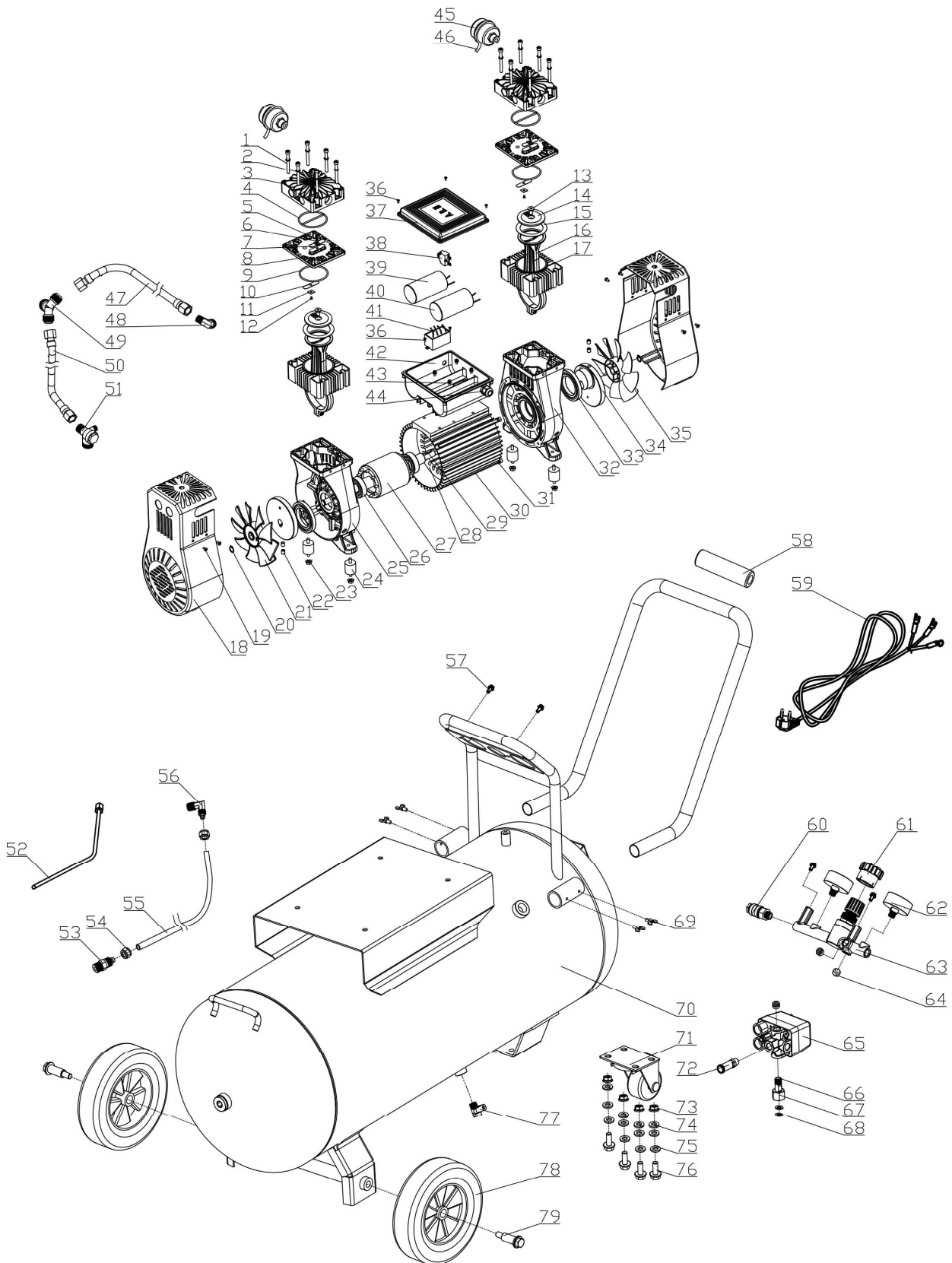
Obr. 9: Rozpadové schéma MOBILBOY Silence 131/24 OF E

Rozpadové schéma MOBILBOY Silence 231/50 OF E



Obr. 10: Rozpadové schéma MOBILBOY Silence 231/50 OF E

Rozpadové schéma MOBILBOY Silence 320/90 OF E



Obr. 11: Rozpadové schéma MOBILBOY Silence 320/90 OF E

# 13 Schémata zapojení

Schéma zapojení MOBILBOY Silence 131/24 OF E a MOBILBOY Silence 231/50 OF E

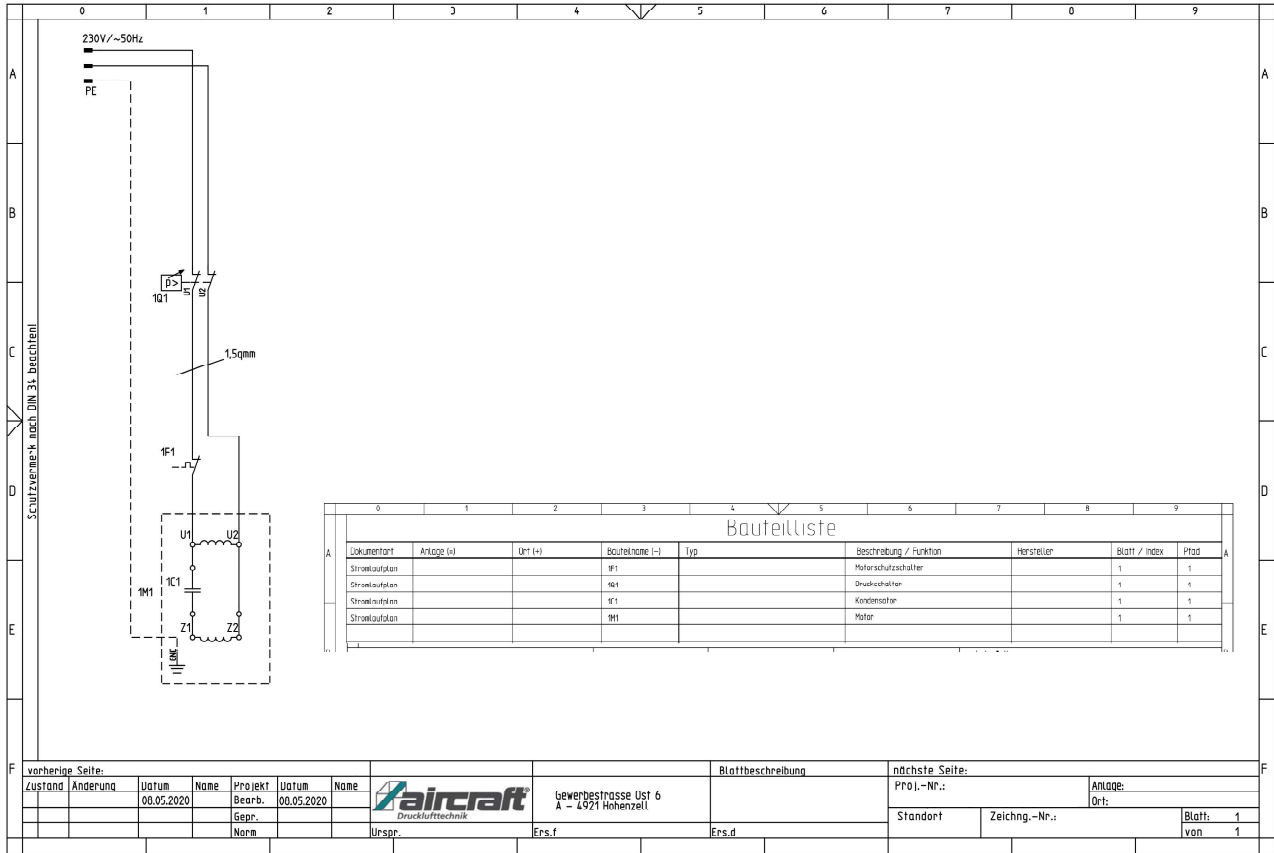
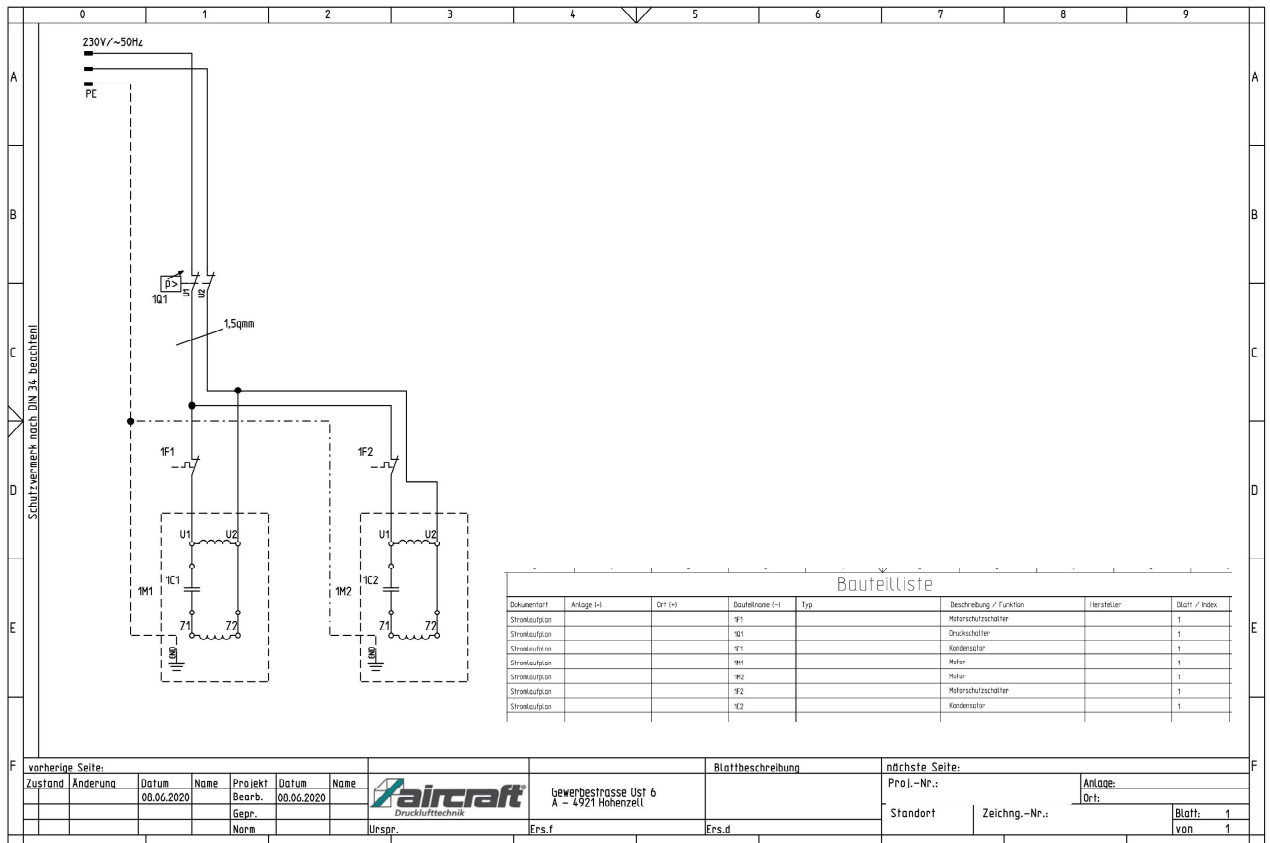
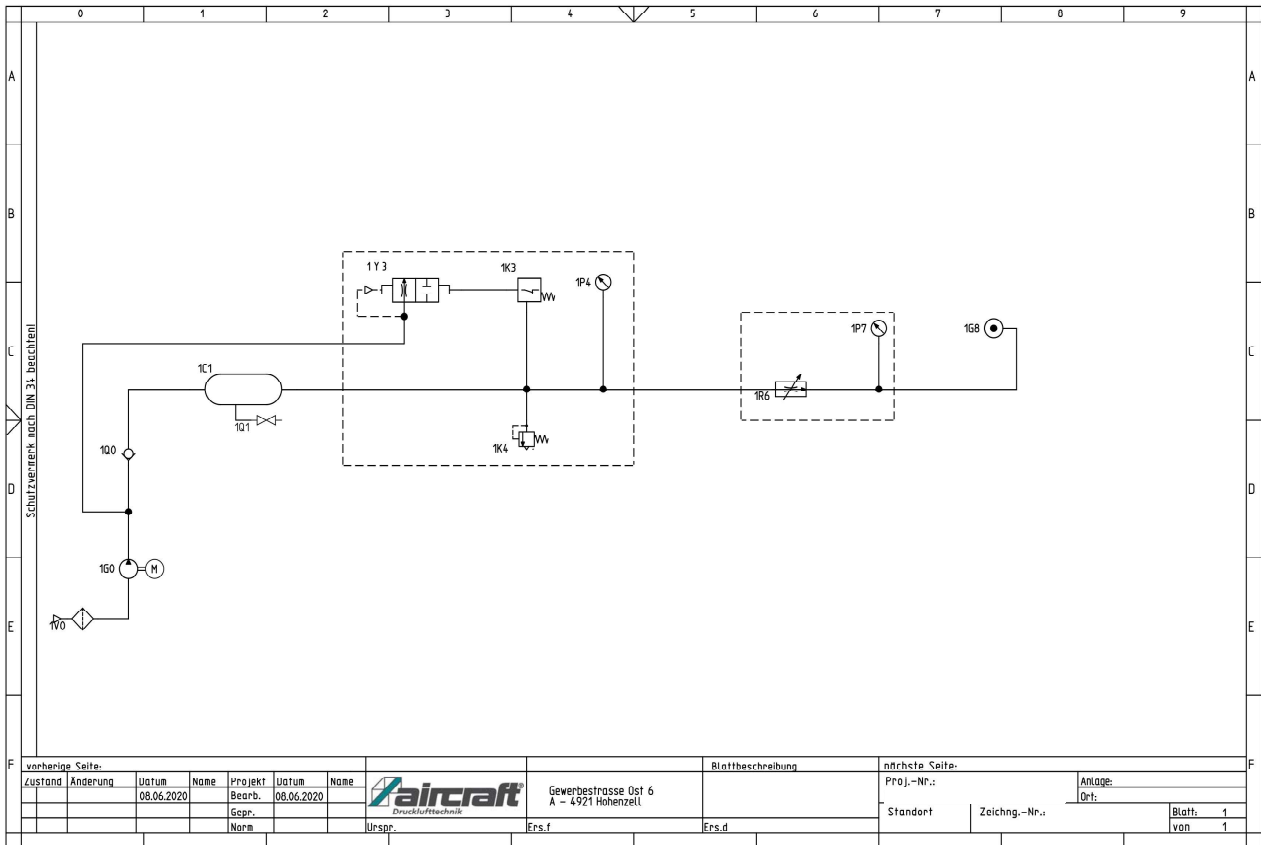


Schéma zapojení MOBILBOY Silence 320/90 OF E



Obr. 12: Schémata zapojení

# 14 Pneumatiké schéma



Bauteilliste								
Dokumentart	Anlage (-)	Ort (+)	Bauteilname (-)	Typ	Beschreibung / Funktion	Hersteller	Blatt / Index	Pfad
			100		Rückschlagventil		1	0
			1V0		Luftfilter		1	0
			160		Kompressor		1	0
			1C1		Druckbehälter		1	1
			1Q1		Kondensatablassventil		1	1
			1Y3		Entlastungsventil, Verdichter		1	3
			1K3		Druckschalter		1	3
			1P4		Manometer Kesseldruck		1	4
			1K4		Sicherheitsventil		1	4
			1R6		Druckminderer		1	6
			1P7		Manometer Arbeitsdruck		1	7
			1G8		Druckluft-Entnahme-Anschluss		1	8

Schutzvermerk nach DIN 31. beachten!

vorherige Seite:		Anlage:		nachste Seite:	
Zustand	Änderung	Datum	Name	Proj.-Nr.:	Ort:
		08.06.2020			
Projekt	Datum	Name	Blattbeschreibung		
Bearb.	08.06.2020		Proj.-Nr.:		
Gepr.			Standort		
Norm			Zeichng.-Nr.:		
			Blatt: 1		
			von 1		

Obr. 13: Pneumatiké schéma

## 15 ES - Prohlášení o shodě

Dle Strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

**Výrobce:** AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH  
Gewerbestraße Ost 6  
A-4921 Hohenzell

tímto prohlašuje, že následující výrobek

**Skupina výrobků:** AIRCRAFT® Technika na stlačený vzduch

**Typ stroje:** Kompresor

**Označení zařízení:** **Obj. číslo:**

MOBILBOY Silence 131/24 OF E 2002315

MOBILBOY Silence 231/50 OF E 2002326

MOBILBOY Silence 320/90 OF E 2002340

**Sériové číslo:** \_\_\_\_\_

**Rok výroby:** 20\_\_\_\_\_

odpovídá na základě své koncepce a provedení příslušným bezpečnostním požadavkům směrnic platných v Evropské unii.

Pokud jde o tlaková nebezpečí, jsou splněny příslušné požadavky směrnice 2014/68/EU.

**Příslušné EU směrnice:**

2014/30/EU	Směrnice o elektromagnetické snášenlivosti
2011/65/EU	RoHS směrnice
2012/19/EU	Směrnice o jednoduchých tlakových nádobách

### Byly použity následující harmonizované normy:

DIN EN 1012-1	Kompresory a vývěvy - Bezpečnostní požadavky - Část 1: Vzduchové kompresory
DIN EN 60204-1:2019-06	Bezpečnost strojů - elektrická zařízení strojů, část 1: Všeobecné požadavky
DIN EN 55014-1	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 1: Emise
DIN EN 55014-2	Elektromagnetická kompatibilita - Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje - Část 2: Emise
DIN EN 61000-3-2:2015-03	Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 3-2: Meze - Meze pro emise harmonického proudu (zařízení se vstupním fázovým proudem do 16 A včetně)
DIN EN 61000-3-3:2013	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMV) - Část 3-3: Omezování kolísání napětí a blikání v rozvodných sítích nízkého napětí pro zařízení se jmenovitým proudem $\leq 16$ A.

**Zodpovědná osoba:** Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell  
Hohenzell, 23.06.2023 Hallstadt, 23.06.2023



Klaus Hütter  
Obchodní ředitel



Kilian Stürmer  
Obchodní ředitel



Výhradní distributor OPTIMUM, Aircraft®, Metallkraft®, Holzkraft®, Holzstar®, Unicraft®, Cleancraft® a Schweißkraft®.



Váš prodejce